

SR 1600 Art. 7946

- D Betriebsanleitung**
Teichschlammsauger
-
- GB Operating Instructions**
Pond Silt Remover
-
- F Mode d'emploi**
Aspirateur de bassin
-
- NL Instructies voor gebruik**
Vijvervuilzuiger
-
- S Bruksanvisning**
Slamsugare för damm
-
- I Istruzioni per l'uso**
Pulitore per laghetti
-
- E Manual de instrucciones**
Aspirador de lodo para estanque
-
- P Instruções de utilização**
Aspirador de lodo de lago
-
- DK Brugsanvisning**
Bassinstøvsuger

GARDENA vijvervuilzuiger SR 1600

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Leest u deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de vijvervuilzuiger, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze vijvervuilzuiger. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA vijvervuilzuiger	24
2. Veiligheidsaanwijzingen	24
3. Functie	25
4. Montage	26
5. Bediening	27
6. Buiten gebruik stellen	28
7. Onderhoud	28
8. Opheffen van storingen	29
9. Technische gegevens	29
10. Service / Garantie	30

1. Inzetgebied van uw GARDENA vijvervuilzuiger

Gebruik volgens de voorschriften:

Als vijvervuilzuiger: De vijvervuilzuiger is geschikt voor het verwijderen van vuildeeltjes met een korrelgrootte van max. 20 mm, draadalgen, bladeren en modder uit tuinvijvers en is ook geschikt voor het verwijderen van grof vuil uit zwembaden.

Als waterzuiger: De vijvervuilzuiger is geschikt voor het verwijderen van vuil water met daarin vuildeeltjes met een korrelgrootte van max. 20 mm.

Als droogzuiger: De vijvervuilzuiger kan met de filterzak ook als droogzuiger worden gebruikt.

Let op!



De GARDENA vijvervuilzuiger is niet geschikt voor continu-bedrijf (bijv. industriële toepassingen, continuïzuigbedrijf).

2. Veiligheidsaanwijzingen

Bediening:

Bij het werk rond de vijver moet steeds voor een veilige standplaats worden gezorgd.

Er mag niet voortdurend aan de slangen worden getrokken.

Vermijd het opzuigen van te grote vuildeeltjes. Daardoor kan de vijvervuilzuiger verstopt raken.

Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.

Gebruik alleen originele reservedelen en accessoires voor het apparaat.

Reparaties mogen uitsluitend door erkende klantenservicediensten worden uitgevoerd.



GEVAAR! Explosiegevaar!

→ Gebruik de zuiger nooit in de buurt van explosieve vloeistoffen of dampen. Het apparaat is niet explosiebestendig.

De vijvervuilzuiger mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van ontvlambare of giftige stoffen (bijv. benzine, asbest, asbeststof, kopeertoner) of vluchtige stoffen, zuren, hete of gloeiende as, stof, zand of soortgelijke droge vuile stoffen.

De vijvervuilzuiger moet altijd met het schuimfilter worden gebruikt.

Het schuimfilter is alleen geschikt voor vloeistoffen. Bij de toepassing als vuilwaterzuiger moet geen droge stof of vuil worden opgezogen. Dit kan een defect tot gevolg hebben.

Elektrische veiligheid:



GEVAAR! Elektrische schok!

Maak uitsluitend gebruik van het apparaat wanneer zich geen personen in de vijver bevinden!

Voordat u een hand in het water steekt, moeten altijd de netstekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden, uit het stopcontact gehaald worden.

Vergelijk de gegevens van uw elektrische voeding met die op het typeplaatje van de verpakking of op het apparaat.

Zorg ervoor dat het apparaat via een foutstroombeveiligingsinrichting met een nominale

foutstroommeter van max. 30 mA beveiligd is.

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

Houd de netstekker en alle aansluitpunten droog.

Het apparaat mag niet in de regen worden gebruikt of blijven staan.

Leg het aansluitsnoer zo neer, dat beschadigingen uitgesloten zijn.

Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren volgens HD 516.

→ Vraag uw elektrospesialzaak om advies.

Draag en trek het apparaat niet aan de aansluitkabel.

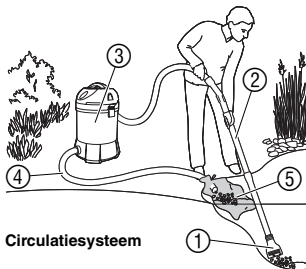
Als de kabel of de behuizing defect is, mag het apparaat niet worden gebruikt.

Elektrische installaties voor tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installatievoorschriften.

Open nooit de behuizing van het apparaat of de bijhorende onderdelen, wanneer dat niet uitdrukkelijk in de instructies voor gebruik wordt vermeld.

Met uw vragen en problemen dient u zich in het belang van uw eigen veiligheid tot een elektrotechnicus te wenden.

3. Functie



Circulatiesysteem

De vijvervuilzuiger zuigt via het voorzetmondstuk ① en de aanzuigbuis ② het vijverwater in de opvangbak ③.

Als de opvangbak vol is, laat de vijvervuilzuiger het afvalwater via de afvoerslang ④ 25 seconden lang weer weglopen.

Circulatiesysteem:

Het via de fijnfilterzak ⑤ gereinigde water stroomt weer terug in de vijver. Op deze wijze gaat geen vijverwater verloren en wordt het biologisch evenwicht in de vijver behouden. Het teruggevoerde water bevat (biologisch actieve) zwevende deeltjes. De daardoor ontstane vertroebeling van de vijver kan een aantal dagen duren.

Afvoersysteem:

Het opgezogen water wordt aan de omgeving afgegeven. Hierbij kan ook de fijnfilterzak ⑤ gebruikt worden.



Afvoersysteem

Fijnfilterzak:

De in de fijnfilterzak ⑤ verzamelde vuildeeltjes en de modder kunnen als meststof worden gebruikt of via het compost worden afgevoerd.

Toepassingen van de voorzetmondstukken

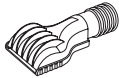
Bodemmondstuk



Voor het wegzuigen van modder op de vijverbodem.

Het bodemmondstuk kan worden afgesteld op omstandigheden van de vijverbodem.

- Bodemmondstuk geheel open (10 mm): gebruik bij vijverfolie, geen kiezelsteentjes op de bodem, dikke laag modder.
- Bodemmondstuk gesloten (2 mm): gebruik bij vijverfolie, met kiezelsteentjes op de bodem, dikke laag modder.



Voor een optimale afzuiging in vijverbassins met een dunne laag vuil, moet het bodemmondstuk 180° worden gedraaid.

Voegenmondstuk



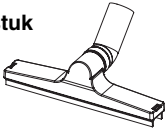
Voor het wegzuigen op nauwe plaatsen, bijv. tussen stenen en planten.

Draadalgenmondstuk



Voor het wegzuigen van draadalgen.

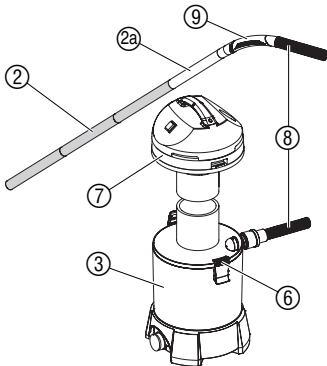
Breed mondstuk met rubberlip



Voor het opzuigen van restwater bijv. op terrassen, in garages, kelders enz.

4. Montage

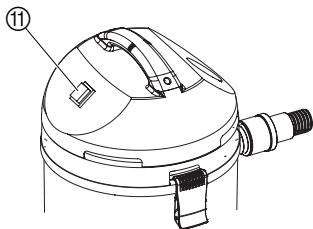
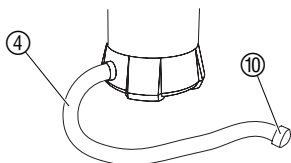
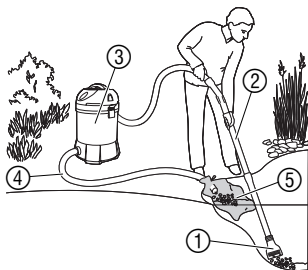
Vijvervuilzuiger / vuilwaterzuiger / droogzuiger monteren:



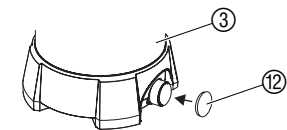
1. Tankvergrendeling ⑥ losmaken en motorhuis ⑦ verwijderen.
2. Alle onderdelen uit de opvangtank ③ verwijderen.
3. Motorhuis ⑦ weer terugplaatsen en vergrendelen.
4. Eindstuk van de aanzuigslang ⑧ in de bovenste aanzuigopening van de opvangtank ③ steken.
5. Transparante aanzuigbuis ②a op de handgreep ⑨ steken.
6. Zwarte aanzuigbuis ② erop steken.

5. Bediening

Gebruik als vijvervuilzuiger:



Gebruik als vuilwaterzuiger:



Hoe hoger de opvangtank ③ boven het wateroppervlak wordt opgesteld hoe kleiner de aanzuigcapaciteit wordt.

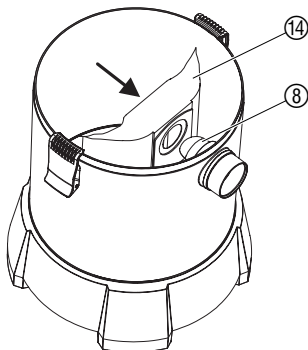
1. Stekker van de vijvervuilzuiger uit het stopcontact trekken.
2. De opvangtank ③ moet minstens 2 m van de vijverrand en max. 0,5 m boven het wateroppervlak stabiel worden opgesteld, beschermd tegen overstroming.
3. Ronde uiteinde van de afvoerslang ④ in de onderste afvoeropening van de opvangbak ③ steken.

De terugslagklep ⑩ bevindt zich aan het einde van de afvoerslang ④.

4. **Afvoerslang ④ hellend op de bodem leggen, zodat de afvoerslang zichzelf leegt.**
5. Schuif desgewenst de fijnfilterzak ⑤ over het eind van de afvoerslang ④ (zie paragraaf 3. Functie).
6. Het gewenste mondstuk ① (zie paragraaf 3. Functie) op de aanzuigbuis ② steken.
7. Netstekker van de vijvervuilzuiger in een contactdoos steken.
8. Aan / uitschakelaar ⑪ op positie **(I) AAN** schakelen.
Als de opvangbak vol is, wordt het afvalwater 25 seconden lang via de afvoerslang ④ afgevoerd. Daarna schakelt de vijvervuilzuiger automatisch weer aan.
9. Het mondstuk op de vijverbodem plaatsen. Met langzame en gelijkmatige bewegingen het vuil wegzuigen.
10. Na gebruik de aan / uitschakelaar ⑪ op positie **(0) UIT** schakelen.

1. Stekker van de vuilwaterzuiger uit het stopcontact trekken.
2. Afsluitdop ⑫ in de onderste afvoeropening van de opvangtank ③ steken.
3. Het brede mondstuk ① (zie paragraaf 3. Functie) op de aanzuigbuis ② steken.
4. Netstekker van de vuilwaterzuiger in een contactdoos steken.
5. Aan / uitschakelaar ⑪ op positie **(I) AAN** schakelen.
Als de opvangbak vol is, schakelt de zuiger uit.
6. Wanneer niet meer aangezogen wordt, is de opvangtank ③ vol. Zet dan schakelaar ⑪ op stand **0 (UIT)**.
7. Op de gewenste afvoerplaats de afsluitdop ⑫ verwijderen en de opvangtank ③ ledigen.

Werking als droogzuiger:



Bij de werking als droogzuiger moet de filterzak (14) worden gebruikt.

1. Stekker van de droogzuiger uit het stopcontact trekken.
2. Motorbehuizing verwijderen (zie 4. Montage).
3. Bijgesloten filterzak (14) over het eindstuk van de zuigslang (8) schuiven.
4. Motorbehuizing er weer opzetten (zie 4. Montage).
5. Het gewenste mondstuk (zie 3. Functie) op de aanzuigbuis steken.
6. Stekker van de droogzuiger in een stopcontact steken.
7. Aan/uitschakelaar (11) op positie **(I) AAN** schakelen.
8. Na gebruik de aan/uitschakelaar (11) op positie **(0) UIT** schakelen.

Een nieuwe filterzak **Art. 7946-00.900.50** kan via de GARDENA Service besteld worden.

6. Buiten gebruik stellen

Opslaan:



De opbergplek moet voor kinderen onbereikbaar zijn.

→ Vijfervuilzuiger reinigen (zie paragraaf 7. Onderhoud) en op een vorstvrije plaats opbergen.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

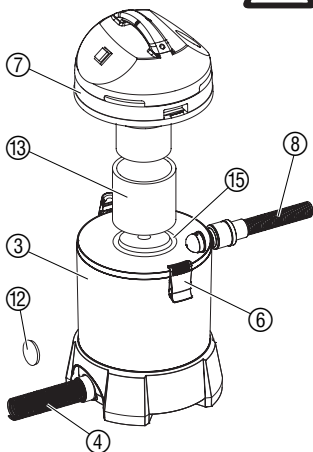
7. Onderhoud

Vijfervuilzuiger reinigen:



GEVAAR! Elektrische schok!

→ **Vóór het onderhoud de netstekker uit de contactdoos verwijderen.**



1. Aanzuigslang (8), afvoerslang (4) of afsluitstop (12) uit de opvangtank (3) trekken.
2. Tankvergrendeling (6) losmaken en motorhuis (7) verwijderen.
3. Filterdeksel (15) afnemen (bajonetsluiting).
4. Schuimfilter (13) van het motorhuis (7) aftrekken.
5. Opvangtank (3) en schuimfilter (13) met schoon water spoelen. Schuimfilter (13) evt. vervangen.
6. Alle slangen en mondstukken met schoon water reinigen.
7. Vijfervuilzuiger opnieuw monteren (zie paragraaf 4. Montage).

Het schuimfilter kan via de GARDENA Service besteld worden.

8. Opheffen van storingen



GEVAAR! Elektrische schok!

→ Verwijder vóór het verhelpen van de storingen de stekker uit de contactdoos.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De vijvervuilzuiger zuigt niet	Afvoerslang verkeerd gemonteerd.	→ De terugslagklep in de afvoerslang moet zich bij de uitloop van de afvoerslang bevinden.
	Vijvervuilzuiger te hoog boven het wateroppervlak.	→ Vijvervuilzuiger max. 0,5 m boven het wateroppervlak plaatsen.
De zuigwerking neemt af	Schuimfilter, aanzuigbuis, aanzuigslang of fijnfilterzak is vervuild.	→ Vijvervuilzuiger reinigen (zie paragraaf 7. Onderhoud).
	De filterzak is vol.	→ Filterzak vervangen.
De vijvervuilzuiger leegt zich niet	Afvoerslang geknikt of niet hellend gelegd.	→ Afvoerslang zonder knikken en licht hellend neerleggen.
	Opvangtank en afvoerslang vervuild.	→ Opvangtank en afvoerslang reinigen.

Let op!



Werkzaamheden aan het elektrische systeem mogen uitsluitend door de GARDENA Service uitgevoerd worden.

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA Service.

9. Technische gegevens

SR 1600 (Art. 7946)	
Netspanning / Netfrequentie	230 V AC / 50 Hz
Nominaal vermogen	1400 W
Aansluitkabel	4 m H05-VV
Max. aanzuighoogte	1,6 m
Inhoud opvangtank	ca. 27 l
Lengte aanzuigslang	4 m
Lengte afvoerslang	2 m
Max. op te zuigen korrelgrootte	20 mm
Watertemperatuur	4 °C - 35 °C
Geluidrukniveau ¹⁾	< 85 dB (A)

¹⁾ volgens 98/37/EG

10. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De slijtonderdelen filterschuim, ventielrubber en filterzak zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Teichschlammsauger Description of the product: Pond Silt Remover Désignation du matériel : Aspirateur de bassin Omschrijving van het apparaat: Vijvervuilzuiger Produktbeskrivning: Slamsugar för Damm Descrizione del prodotto: Pulitore per laghetti Descripción de la mercancía: Aspirador de lodo para estanque</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	<p>Descrição do aparelho: Aspirador de lodo de lago Beskrivelse af enhederne: Bassinstovsuger</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Type: SR 1600 Art.nr.: 7946 Modello: Art.: Tipo: Art. N°: Tipo: Art. N°: Type: Varenr. :</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: EU directives: 2006/95/EC Directives européennes : 2004/108/EC EU-richtlijnen: EU direktiv: 98/37/EC : 1998 Directive UE: 2006/42/EC : 2006 Normatieve UE: Directives da UE: 93/68/EC EU Retningslinier:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2005 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de claración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 01.07.2007 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.07.2007 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.07.2007 Représentant légal Ulm, 01-07-2007 Gemachtigde Ulm, 2007.07.01. Behörig Firmatecknare Ulm, 01.07.2007 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.07.2007 Representante autorizado Ulm, 01.07.2007 Representante autorizado Ulm, 01.07.2007 Teknisk direktør</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p> Peter Lameli Vice President</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede HUSQVARNA AB, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

GARDENA Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хукварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 3076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

CYPRUS

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

7946-20.960.04/0310
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com